

午后的雲雀

德瑞莎·薇爾◎原著

謝安媿◎譯

浪漫經典 552



America's Sweetest Home
by Theresa Weir

林白出版

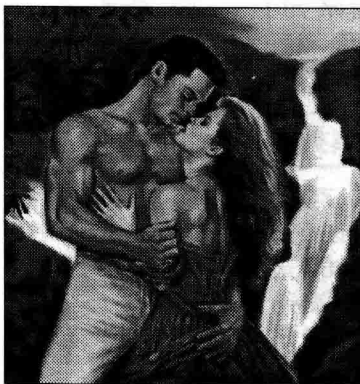
中華

全美排行榜上的名作家

珍·安·克蘭茲小姐

一年一度的最暢銷鉅作

浪漫經典540



聲名狼藉的談判專家韋奎石，修改了他的生涯計劃，來到小鎮經營精品店。在這裡，他初識開書店的嘉蒂，而吸引的火花馬上熱烈的迸發！只是他們的交往卻導出一場駭人聽聞的謀殺，他們亦成為兇手的下一個目標……

深水

珍·安·克蘭茲◎原著
馬伊萍◎譯

定價：200元

林白出版社

台北市龍江路71巷15號

電話：776-5889 傳真：771-2568 郵撥帳號：0014980-9



全美排行榜上 的名作家

珍·安·克蘭茲的作品集：

薔薇經典系列

125. 水晶禮物 170元

午夜場系列

8. 佳偶天成 170元
17. 愛家的男人 180元
23. 珊瑚之吻 180元
39. 黃金般的姻緣 190元
46. 狂野的心 190元
52. 偽裝的天才 190元
62. 旋風般的追求 190元

浪漫經典系列

18. 佳人蜜運 160元
22. 惡魔的魅力 180元
30. 佳期天定 160元

79. 銷魂 170元
82. 惡魔的誘惑 170元
90. 午夜約會 170元
109. 惡魔的降服 170元
170. 危險 180元
180. 慾望 180元
205. 午夜鑽石 180元
210. 欺騙 180元
225. 黃金禮物 180元
260. 美好的熱情 200元
270. 情婦 200元
335. 海畔雲雨 200元
340. 神秘 200元
370. 信任我 200元
450. 百分之百 200元
470. 淘氣 200元
540. 深水 200元

林白出版社

台北市龍江路71巷15號

電話：776-5889

傳真：771-2568

郵撥帳號：0014980-9



• 浪漫經典 552 •



午后的雲雀

American Dreamer

原著者：Ingera Weir

曼橋沙・微爾

譯者：謝安媿

林白出版社有限公司



原著書名／

American Dreamer

by Theresa Weir

國際中文版授權©大蘋果股份有限公司
Copyright © 1997, by Theresa Weir
Chinese language publishing rights
arranged with The Axelrod Agency

through Big Apple Tuttle-Mori Agency, Inc.

Chinese language Copyright © 1998, by
Lin Po Publishing Company, Taiwan.



浪漫經典之552

午後的雲雀

American Dreamer

中文原著發行日期及版次：

第一版1998・4月

原 著：Theresa Weir

譯 者：謝安媿

主 編：楊孟華

執行編輯：林春杏 封面繪圖：施凱文

美術編輯：麥發強

校對：周貝桂 張曉惠 林春杏

發行人：林竺霓

發行所：林白出版社有限公司

地址：台北市龍江路71巷15號一樓

電話：(02)27765889-0

傳真：(02)27712568

郵撥帳號：0014980-9

發行字號：局版台業字883號

排版者：普辰電腦排版有限公司

地址：台北市大安區二二二路二二二號

定價：新台幣200元

初版：八十七年四月

國際書碼：ISBN 957-812-630-1

國際中文版權經原作者代理人

大蘋果股份有限公司授權出版發行

版權所有 翻印必究

本社法律顧問：許文彬律師・莊柏林律師・

蕭雄林律師

東南亞總代理：皇冠出版社

地址：60加冷布丁路#06-00新加坡349320郵區

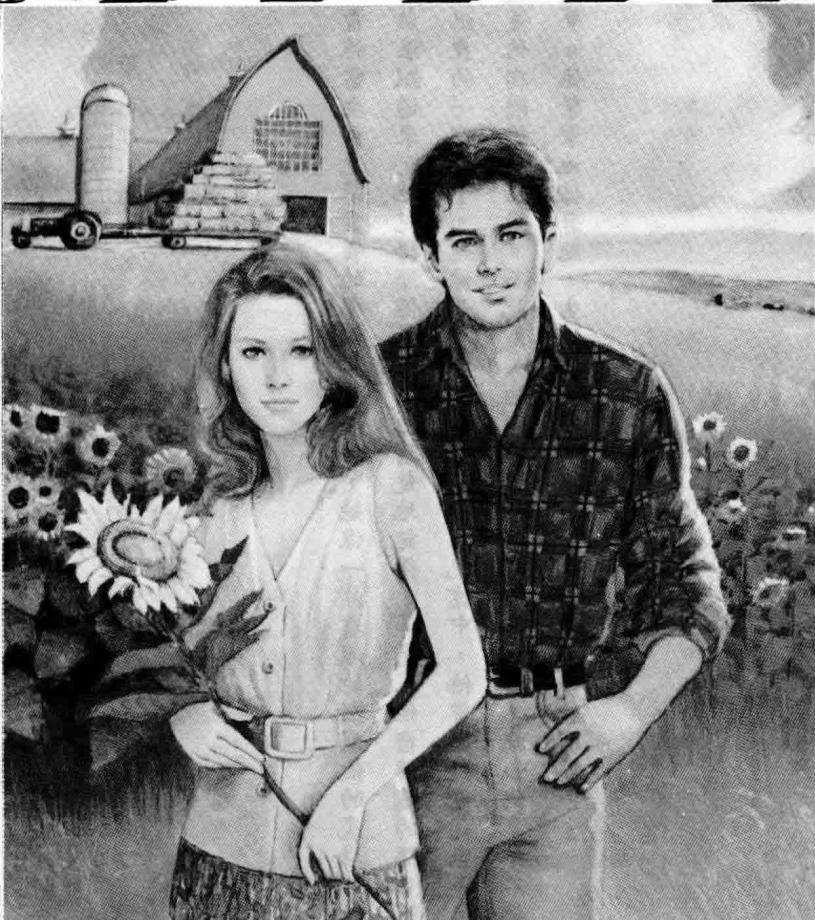
Tel：02-7472996 Fax：02-7438636

倘有倒裝、缺頁、污損請寄回調換

Printed in Taiwan

當施雷生初見黎雲雀的那個炙熱午后，她像一片雲般地飄到他的農場，隨著如霧的熱浪飄過來，他記得那個景象。他清楚地記得，那是在他宿醉後的隔日下午，他最沮喪的一個日子。她像是凌空而降的仙女。恍惚中，他曾懷疑她是否是真的，抑或是他宿醉後的幻覺。而此刻，他同樣覺得她是如此虛幻，就如他多年不曾有過的美夢。他緊緊地擁著她，生怕只要一不留神，她便會如夢般消逝……





1

鐵牛駛過，犁耙劃經的土地呈現對稱的波浪紋路，陣陣熱氣由新翻的土裡冒上來。

老爺級的農耕機，顛簸地駛過田地，每一次震動對施雷生頭上的疼痛都是新的刺激。

要不是宿醉惱人，犁田應該是輕而易舉的工作。

真難以相信他竟然會破戒地放任自己酩酊大醉，他已很久不再酗酒，至少沒有藉酒澆愁的習慣。但昨晚，不知何故，絕望、孤寂竟纏繞心頭，如千斤重石，壓得他喘不過氣來，接下來他便發現自己到了鎮上的酒館麻痺自己。

他應該只去活動中心玩玩賓果遊戲。或者至少多克制一些，昨晚的他居然醉到怎麼回家的都想不起來，多麼可怕，十個小時的生命如此浪費掉，那不僅是麻痺，根本是全然的失憶。

他挺挺身，企圖藉以減輕下背部的疼痛。

沒有用。

他不禁呻吟。三十二歲的身體此刻卻宛如七十老朽。

這塊地有五十英畝大——以愛荷華州的標準而言算是小型的，但用這種老爺農耕機犁田，本來一個下午可以完成的工作，可能得耗上四十八個小時。

這種被暱稱為寡婦製造機的農耕機，是離婚協議後少數留給他的物品之一。留給他，哼，那根本是瑪麗一廂情願的想法。

這輛七四八型的農耕機，前輪小、重心高，只生產了六個月，便因操作時翻覆，壓死數名使用者而被停產，該工廠被迫重新生產別型機器，一年之後，那家工廠亦不得不承認失敗，關門大吉。

雷生原先也曾企圖告訴自己，他也應該承認失敗。去學習新的謀生技能，到城

裡另找工作。

但不知何故，他就是離不開。

曾經，在這片土地上工作，牧養優良牛隻，是他的一切，但現在……現在農場竟轉眼變成一種負擔。

當一度是心中的最愛即將變成最恨，逗留於此似乎變得愈來愈困難。

這不只是因為離婚，或是對理想生活的看法有了轉變。而是這幾年來，他愈來愈覺得自己像個外來者，甚至是在見到其他農家的時候，不，尤其是在見到鄰居的其他農人時。

他的許多鄰居都說他的腦筋有問題，因為他爲了讓新生動物保有生存的空間，任由樹叢與雜草叢生，而且他不僅不砍樹，還到處種樹。

也許他們的話是有一些道理，也許他真的是瘋子，他每天的生活都彷彿是手持一把塑膠製的劍在打第三次世界大戰。

他根本不可能打贏，怎樣也阻止不了這種要被毀滅的感覺。

農耕機來到一處平緩的坡頂，他排入空檔，讓車子慢慢停下來。他站起身，雙

腿分立，手指伸入汗濕的牛仔褲前面口袋，拿出四顆不太乾淨的阿斯匹靈，看著不太乾淨的手掌中的藥，他只思索了一下便將藥丟入口中，抓起後座的水壺，輕盈的重量顯示裡頭已空無一滴水。

「狗屎！」

他將水壺丟回後座，迅速嚼嚼藥丸吞下。他坐下來，自襯衫口袋中拿出一把葵花子丟入口中，這才蓋過舌上的苦味。

左手邊是他曾經擁有過的土地，現在則已屬於他的前妻。每次看到這塊土地，他便血脈賁張——通常一天要發生好幾次，她不只是奪走了保有在他們家族好幾世代的財產，而且徹底地加以剝削。

毀去他的夢想。

那個可惡至極的女人砍去每一棵樹、拔光每一根草，甚至剷平他自小長大的兩層樓農舍，再弄來一輛兩節的拖車礙眼地杵在那裡，一切只因為他要離婚，而她認為她被拋棄了。

他的頭好痛，似乎連心跳都會帶動頭部抽痛。雷生的視線掃向右方，眺望至山

下，越過池塘、牛群，到那間現已成爲他永久居所的佃農屋舍。天氣熱的時候還不算壞，但冬天時那兒真會冷死人，壞掉的壁爐使得屋子裡能有攝氏十度就不錯了。就在他四處張望，等待頭痛的感覺褪去的時候，他看到一輛車開入他家農場的車道。

一輛白色的進口小跑車。

大概是個推銷員吧！但是此刻他誰都不想見，雷生發動引擎，加快車速，繼續他自己的工作。

他花了十五分鐘才耕到農地的邊緣，收起犁耙、轉個方向插入泥裡，再向另一端的盡頭開去。

突然他彷彿是生了幻覺似地，見到耕地的那頭，佇立著一個女人修長的身影，徐徐飄動的長髮像是夏日的麥浪，但是她離得實在太遠，雷生看不清她的輪廓。

雷生停住機器，關掉農耕機的引擎。

看著那身影緩緩走來，雷生微微覺得被引擎振動許久的雙掌有些麻痺，他用舌頭舔了舔乾燥的嘴唇。

那女子走到不遠處停下，抬頭看著，一手遮在眼睛上抵擋陽光。

她穿了一件桃紅色的毛衣，長裙的質料相當柔軟，以致被風吹得貼在腿上，她那看起來還滿新的棕色高跟鞋上已沾了農地上的泥塊。

一看就知道眼前這個麗人，是個城市裡嬌生慣養的大小姐。

「請問，我該如何找到施雷生先生？」她逆著風大聲地問。她的聲音就算在大風中，仍顯得那麼地優雅有教養，似乎光爲了如此說話便上過不少課。

一手扶著座墊，一手輕撐農耕機的駕駛盤，雷生熟練地跳下車來。

他忘了他的頭在痛，因此當他的工作靴著地的瞬間，劇痛砍過他的頭蓋骨，雙眼後面似有煙火一顆顆爭相爆炸。

風吹著他的法蘭絨襯衫，雷生覺得汗濕的背脊滲出一股涼意，他將大拇指鉤住皮帶圈，將牛仔褲順勢往上提了提，那年輕女郎一直怔怔地望著他，好像並不想被他吸引，卻又不自覺地感到很有興趣。

他摸摸自己的下巴，想起自己已經好幾天沒有刮鬍子。爲了給自己一些時間進入狀況，他脫下帽子，用袖子擦了擦額頭的汗水，然後又戴上帽子。

「妳找施雷生？」

她點點頭。

他吸進一股香氣，是她的香水、香皂，還是洗髮精的味道？輕柔而乾淨的，他驚訝地瞧著她美人魚般的長髮，爲這個美人竟然站在這麼個爛泥地的農場上感到不可思議。然後便看到她手上拿著彷彿來自公家機關的文件夾。

難道這隻美人魚是瑪麗派來送達離婚文件的？她究竟還想奪走多少東西？

「施雷生，」她重複說道。「您認識施雷生嗎？」

「噢……認識。」

突然靈機一動，雷生決定要偽裝一下，於是用鄉巴佬式的懶散語氣回說：「有些時日沒瞧見這傢伙了。」

她皺起眉頭，咬著下嘴唇。「哦！」

「但是如果我看到他，妳需要我幫妳帶什麼口信嗎？」雷生對自己雖有宿醉仍然機智如常很是得意。

「施先生簽了名參加加州政府的農場動物研究計劃，這兒將成爲一所『觀察農場

」。

「我做了什麼?!」雷生叫起來，拋開了所有的偽裝。「妳說我的農場會成為什麼？」

「原來您就是施先生。」她用平和的語氣繼續說道：「這個研究很簡單，只是觀察並記錄這些農場中乳牛的滿意度。」

簡直狗屎！

雷生努力地想，極力想弄清楚這究竟是怎麼一回事，宿醉的頭因承受不了又痛了起來。

她打開皮面的公文夾，翻弄著一疊文件。「一切都是貝其銀行紀尼爾先生安排的。」

啊哈！紀尼爾原來是這個辦貸款的傢伙。這個計劃肯定會有一些錢，而尼爾十分了解雷生目前的狀況，他可能是出於善意，想用這個計劃的一些錢來幫助雷生，但他真是個白癡。

所以當下的狀況是：這個看似無害的妙齡女郎，卻掌握著雷生的生殺大權，只